

# L-Ghasfur fil-Bitha tal-Palazz

WALLACE PH.  
GULIA

Ipespes, ipespes,  
fil-ġnien tas-sultan,  
ipespes, ipespes,  
sthajjiltu ferhan.

la jpespes bil-ferh,  
la jpespes bin-niket;  
ma nafx jekk jghannix  
ghax irid, jew ghax hekk...

hiex tahseb trid ras,  
li taf issib sewwa  
fejn tasal w ghaliex —  
il-pizu m'ghandux.

Kemm holm u kemm frugha  
fil-ghanja t'ghasfur,  
ghalik u ghaliya  
la l-mohh taghna jdur

u jaqleb u jifhem  
tal-bieraħ ta' llum,  
u jorbot in-nisga  
tan-newba tal-jum.

Bhal warda li tghaxxi  
bil-fwieha bil-lejl,  
hekk l-ghanja li tfisser  
tal-hena il-kejl!

tal-pizu li jpespes  
u jghaddi s-sighat  
ipespes, ipespes,  
taht dell il-ferghat...

Sthajjil, sthajjil wahdu  
il-lehma wil-ferh,  
sthajjil, sthajjil, fieragh,  
il-mija tas-serh.

## L-GHASFUR FIL-BITHA TAL-PALAZZ

5

'Mma wkoll jekk il-milja  
tal-ghanja t'ghasfur,  
ma tfisser xejn ghaqli  
ghax nieqsa mill-hsieb,

o pespes fis-sigar  
tal-ġnien tas-sultan,  
o pespes, o pespes,  
ha nhossok ferhan!

Serrahni mit-toqol  
tal-medda tal-hsieb  
w iftaħli ta' Mejju  
it-tieqa w il-bieb!

Jekk l-ghaja tal-hajja  
qatlitli ż-żgħożija  
ghanjietek mimlija  
treġġagħha go fija!

Ipespes, ipespes,  
fil-ġnien tas-sultan,  
pespisi, ghannili,  
pespisi ferhan!

21/v/'74

## Għalik

Qalbi tixtieg li thabbat  
ghalik,  
u mohhi jrid li jedha  
biss bik.  
B'danakollu nhossni minnek  
'il-boghod  
u l-mixja li twassalni  
sa hdejk  
issir dejjem iżjed bil-mod.

Joseph Sciberras.